

# THEATER

Vereinigte  
Bühnen  
Bozen

Vereinigte Bühnen Bozen  
Verdiplatz 40  
39100 Bozen

+39 0471 065 320  
www.theater-bozen.it  
info@theater-bozen.it

Instagram: @vereinigtebuehnen\_bozen  
Facebook: @vereinigte.buehnen.bozen

Sehr geehrte Medienvertreter:innen,  
Partner:innen und Interessierte,

## WILLKOMMEN IM THEATER!

Wir freuen uns, Ihnen heute das Programm der Spielzeit 2023–2024 der Vereinigten Bühnen Bozen und ihr neues Erscheinungsbild präsentieren zu dürfen. In den vielen Monaten seit der Bestellung der neuen Intendanz der Vereinigten Bühnen Bozen haben wir intensiv an der Auftakt-Saison dieser neuen Etappe in der Geschichte unserer Institution gearbeitet. Wir sind überzeugt, unsere einzigartigen Produktionen und die Künstler:innen, die wir mit vielfältigen Fragestellungen zur Gegenwart des Theaters in und für Südtirol betraut haben, können Ihre Neugier wecken. Unser Stammteam der Vereinigten Bühnen Bozen von knapp 25 Mitarbeiter:innen und etwa 100 regionale und internationale Gäste bilden das Fundament für den größten eigenproduzierenden Theaterbetrieb Südtirols, der in dieser Saison rund hundert Vorstellungen anbieten kann. Es ist unser Ziel, mit Begeisterung den einzigartigen Raum für Auseinandersetzung zwischen Bekanntem und Unbekanntem zu schaffen, der sinnliches Theater am Puls der Zeit ermöglicht. An dieser Stelle möchte ich zwei wichtige Säulen unseres Programms erwähnen:

**ZEITGENOSSENSCHAFT:** zwei Stück-Uraufführungen (Auftragswerke), eine musikalische Uraufführung eines zeitgenössischen Komponisten und mehrere Inszenierungen von zeitgenössischen Autor:innen.

**MULTIDISZIPLINARITÄT:** in mehreren Produktionen treffen Schauspiel, Musik und Performance auf unterschiedliche Weise aufeinander und zeigen Theater, das genre-übergreifend die ganze Bandbreite des sinnlichen Erlebens abdeckt.

Darüber hinaus möchten wir regionale und internationale Zusammenarbeit und Kooperationen verstärken, die uns helfen die Vereinigten Bühnen Bozen und das Stadttheater Bozen für Menschen mit unterschiedlichem Background, Alter und Herkunft zu öffnen.

Uns ist bewusst, dass wir alle gemeinsam am lebendigen Austausch und der Vermittlung des besonders vielfältigen Kulturangebots in Südtirol arbeiten müssen und wir versichern Ihnen unsere Aufmerksamkeit und herzliche Begeisterung in den kommenden Jahren! Wir hoffen, Sie oft bei uns im Theater begrüßen, unterhalten, herausfordern und inspirieren zu dürfen!

**Judith Gögele**  
Präsidentin  
Presidente

**Rudolf Frey**  
Intendant  
Direttore artistico

Cari/e rappresentanti dei media,  
partner e persone interessate,

## BENVENUTI/E A TEATRO!

Siamo molto lieti di presentarvi oggi il programma della stagione 2023–2024 delle Vereinigte Bühnen Bozen e la sua nuova corporate identity. Nei mesi trascorsi dalla nomina del nuovo Direttore artistico delle Vereinigte Bühnen Bozen, abbiamo lavorato intensamente alla stagione iniziale di questa nuova fase storica dell'istituzione. Siamo certi che, grazie alle nostre interessanti produzioni e le artiste e gli artisti a cui abbiamo affidato varie domande sulla contemporaneità del teatro in e per l'Alto Adige, susciteremo la vostra curiosità. La squadra delle Vereinigte Bühnen Bozen, composta da quasi 25 dipendenti, e le/i circa 100 ospiti regionali e internazionali, costituiscono la base del maggiore teatro produttore di lingua tedesca dell'Alto Adige, che in questa stagione offrirà ben un centinaio di spettacoli. Il nostro obiettivo è di creare con entusiasmo uno spazio di confronto unico tra il noto e ignoto, che renda possibile un teatro sensoriale al passo con i tempi. A questo punto vorremmo citare due importanti pilastri del nostro programma:

**CONTEMPORANEITÀ:** due prime teatrali (commissionate), una prima musicale di un compositore contemporaneo e diverse produzioni di autori e autrici contemporanei.

**MULTIDISCIPLINARIETÀ:** in varie produzioni la recitazione, la musica e la performance si incontrano in modi diversi per mostrare un teatro che copre l'intera gamma di esperienze sensoriali oltre ogni distinzione di genere.

Inoltre, vorremmo rafforzare la cooperazione e le collaborazioni regionali e internazionali che ci aiutano ad aprire le Vereinigte Bühnen Bozen e il Teatro Comunale di Bolzano a una varietà di persone diverse.

Siamo consapevoli che dobbiamo lavorare tutti/e insieme ad uno scambio e una comunicazione vivace della nostra offerta culturale, che è particolarmente variegata in Alto Adige. Vorremo assicurarvi la nostra attenzione e il nostro sentito entusiasmo nei prossimi anni. Speriamo di potervi accogliere spesso nel nostro teatro, per intrattenervi, sfidarvi e ispirarvi!

Vereinigte  
Bühnen  
Bozen

# Rudolf Frey

Rudolf Frey geboren 1983 in Salzburg, arbeitet seit 2007 als freier Regisseur für Schauspiel und Musiktheater im deutschsprachigen Raum und international (u.a. Staatsoper Stuttgart, Welsh National Opera, Gärtnerplatztheater München, Meininger Staatstheater, Burgtheater Wien, Schauspielhaus Wien, Vorarlberger Landestheater, Tiroler Landestheater Innsbruck). 2013 erhielt er den Kurt-Hübner-Regiepreis der Deutschen Akademie der Darstellenden Künste. Neben seiner Regietätigkeit widmet er sich der Entwicklung von interdisziplinären Formaten und wurde mit Aufgaben als Kurator und Juror betraut. Den Vereinigten Bühnen Bozen ist Rudolf Frey bereits durch mehrere Arbeiten verbunden (zuletzt mit den Inszenierungen „Radetzky marsch“, „Sunset Boulevard“, „Richard O’Brien’s The Rocky Horror Show“).

Rudolf Frey nato a Salisburgo nel 1983, dal 2007 lavora come regista libero per il teatro di prosa e musicale nei paesi di lingua tedesca e a livello internazionale (tra cui la Staatsoper Stuttgart, Welsh National Opera, Gärtnerplatztheater München, Meininger Staatstheater, Burgtheater Wien, Schauspielhaus Vienna, Vorarlberger Landestheater, Tiroler Landestheater Innsbruck). Nel 2013 ha ricevuto il premio di regia Kurt-Hübner dell’Accademia tedesca delle arti dello spettacolo. Oltre alla sua attività di regista, si dedica allo sviluppo di formati interdisciplinari e gli sono stati affidati compiti di curatore e giurato. Rudolf Frey è già associato ai Vereinigte Bühnen Bozen attraverso diversi lavori (più recentemente con le produzioni “Radetzky marsch”, “Sunset Boulevard” e “Richard O’Brien’s The Rocky Horror Show”).



Copyright Anna Cerato



Copyright Buero KLASS

## Ein neues Aussehen

Komm ins Theater! Diese typografische, einladende Geste ins Theater ist der Grundgedanke des neuen Erscheinungsbildes. Mutig, wild und freundlich, mit einem klaren Kulturbezug: Die fast ausschließlich typografische Gestaltung betont den Fokus auf Sprache und Sprechtheater.

Die Vereinigten Bühnen Bozen nehmen sich ihren Raum mit einem variablen Logo, das seine Grundform aus den Sitzreihen eines klassischen Amphitheaterters zieht. Bewegt ist es immer anders und immer selbstbewusst.

Kerstin & Sarah Tolpeit  
bueroklass.de

## playground domestico

In occasione dell’apertura della nuova stagione teatrale, Vereinigte Bühnen Bozen presenta al pubblico una serie di dispositivi progettati dagli studenti della Facoltà Design e Arti della Libera Università di Bolzano, con la supervisione dei docenti Davide Tommaso Ferrando e Roberto Gigliotti e di Eugenio Cosentino dello studio Parasite 2.0. Concepiti come i frammenti di un immaginifico “playground domestico”, i dispositivi sono stati realizzati assemblando oggetti di scena in disuso trovati nei magazzini di Vereinigte Bühnen Bozen. Il teatro, così facendo, si apre letteralmente alla città, rimettendo in scena nel foyer e negli spazi antistanti l’edificio del teatro i propri elementi, trasfigurati così da poter essere usati dai visitatori.

Davide Ferrando & Roberto Gigliotti

— Fakultät für Design und Künste  
unibz Facoltà di Design e Arti  
— Faculty of Design and Art



Copyright Philipp Oberhuber & Christian Popodi

## Pop!

Wir, ANGER, freuen uns sehr über die Einladung von Rudolf Frey, Teil seines Debüt-Jahres bei den Vereinigten Bühnen Bozen zu sein. Die Idee, unsere Musik mit Theater zu verbinden, hat uns sofort begeistert. Ein Theater-Konzert Abend mit ANGER – kann es etwas Besseres geben? Ziel ist es ein Theaterstück zu entwickeln, mit unserer Live-musik- und Performance. Wir arbeiten zurzeit an unserem zweiten Studioalbum und möchten diese Songs in die Stückentwicklung einfließen lassen. Da wir sehr viel Liebe für Theater haben und selbst jahrelang an verschiedenen Theaterproduktionen, unter anderem in der Dekadenz Brixen, Spektakel Wien gearbeitet haben, freuen wir uns auf diese Arbeit und Zeit mit den Vereinigten Bühnen Bozen. Es wird ein wilder, lauter, bunter, leiser und schöner Theaterabend. Premiere ist Ende Jänner 2024 in Bozen.

Nora Pider & Julian Angerer / ANGER